

Zeitschrift: Bulletin technique de la Suisse romande
Band: 87 (1961)
Heft: 18: Comptoir Suisse, Lausanne, 9-24 septembre 1961

Sonstiges

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

telles qu'on les réalise dans la construction des silos, des réservoirs, etc.

L'auteur, après une introduction théorique, développe l'étude des parois porteuses suivant les différents cas de charge et d'appuis rencontrés couramment, puis traite en détail trois exemples concrets : silo cellulaire à grains, poutre continue d'un mur de quai, paroi carreee.

Il donne, pour terminer, une série d'abaques destinés à faciliter le travail du constructeur.

LES CONGRÈS

Recherches et essais sur les structures en terres cuites

Colloque R.I.L.E.M. 1

Milan, 25-28 juin 1962

Thème général : *Recherches et essais sur les structures en terre cuite.*

Dans ses grandes lignes, le sujet général sera subdivisé comme suit :

1. Recherches et essais concernant les caractéristiques mécaniques de la terre cuite.
2. Recherches et essais concernant l'emploi de la terre cuite dans les murs et dans les hourdis.
3. Recherches et essais concernant l'emploi de la terre cuite dans les voûtes et dans les structures comprimées-flèches.
4. Problèmes spéciaux.

Le programme peut être obtenu auprès de l'ANDIL, Via Cavour 71, à Rome.

¹ Union internationale des laboratoires d'essais et de recherches sur les matériaux et les constructions.

CARNET DES CONCOURS

Concours d'architecture pour une école avec locaux de loisirs et parc public à Bellevaux-Dessus

Jugement du jury

Le jury chargé d'examiner et de classer les seize projets présentés à ce concours, organisé par la Ville de Lausanne, a terminé ses travaux et a attribué les prix suivants :

1^{er} prix : M. Jacques Dumas, architecte à Lausanne.

2^e prix : Atelier des Architectes associés, MM. Alin Decoppet, Nicole Petrovitch, Léopold Veuve, René Vittone, Michel Weber, à Lausanne.

3^e prix : MM. Jean-Pierre Cahen, Jean Clavel, Gilbert Charrot, Pierre Fama, Guy Frigerio, architectes à Lausanne.

4^e prix : M. Eugène Béboux, architecte à Lausanne, et M. H. Hugonnet, collaborateur.

5^e prix : M. Pierre Quillet, architecte à Lausanne.

D'autre part, le jury a proposé l'achat du projet de Mmes B. Manteuffel-Szöge et L. Schaffner-Bonanomi, architectes à Lausanne.

Le jury a constaté qu'aucun des projets primés ne pourrait être exécuté et il a proposé à la Municipalité de demander de nouvelles études.

Le jury était composé de MM. Georges Jaccottet, municipal et directeur des Ecoles, président, Frédéric Brugger, architecte, vice-président, Marc Piccard, architecte, Etienne Poret, architecte, chef du Service d'urbanisme, Jean-L. Lavanchy, architecte, chef du Service des bâtiments de la Ville, Arthur Schorp, architecte adjoint au dit service, André Desarzens, chef du Service des parcs et cimetières, Paul Aubert et Henri Jeanrenaud, inspecteurs scolaires, André Berthoud, chef de service à la Direction des Ecoles, secrétaire du jury, tous à Lausanne.

Concours sur invitation pour la construction du centre paroissial de Saint-Matthieu à Lausanne

Jugement du jury

Le jury chargé d'examiner les six projets des architectes invités à participer au concours a décidé d'attribuer, à l'unanimité, le premier rang et le mandat d'exécution à M. Marc Piccard, architecte FAS-SIA, à Lausanne.

Conformément au règlement et au programme du concours, le jury décide d'attribuer à chacun des projets admis au concours une somme égale, pour tenir compte de la qualité des travaux présentés ; en outre, le jury attribue un prix spécial à l'auteur du projet classé en premier rang.

Ont participé à ce concours sur invitation, MM. Frédéric Brugger, architecte FAS-SIA, à Lausanne, Pierre Margot, architecte SIA, à Lausanne, Marc Piccard, architecte FAS-SIA, à Lausanne, J. Perrel et L. Stalé, architectes EPF-SIA, à Lausanne, Claude et Anne-Marie Raccourier, architectes SIA, à Lausanne, Marc Wuarin, architecte EAG-SIA, à Lausanne.



ZURICH, Lutherstrasse 14 (près Stauffacherplatz)

Tél. (051) 23 54 26 — Télégr. STSINGENIEUR ZURICH

Gratuit pour les employeurs. — Fr. 3.— d'inscription (valable pour 3 mois) pour ceux qui cherchent un emploi. Ces derniers sont priés de bien vouloir demander la formule d'inscription au S.T.S. Les renseignements concernant les emplois publiés et la transmission des offres n'ont lieu que pour les inscrits au S.T.S.

Emplois vacants

Sections du bâtiment et du génie civil

480. Jeune technicien en bâtiment ou dessinateur. Bureau d'architecture. Lausanne.

482. Jeune dessinateur en bâtiment. Bureau d'architecture. Zurich.

484. Deux techniciens en bâtiment ou dessinateurs qualifiés. Bureau d'architecture. Lausanne.

486. Technicien en bâtiment ou dessinateur, éventuellement artisan en bâtiment, bon dessinateur. Bureau d'architecture. Zurich.

488. Ingénieur topographe ou géomètre officiel, pour travaux de géodésie et de cadastre ; en outre, photographe, pour reproduction de cartes géographiques. Connaissance de l'anglais. Entrée et durée de contrat à convenir. Entrevue en Suisse possible. Administration d'Etat du Liberia (Afrique occidentale). Offres en anglais, sur papier avion du STS.

490. Ingénieur civil, technicien ou entrepreneur (Technicum d'Aarau), comme conducteur de travaux de génie civil général et de routes. Entreprise à Bâle.

492. Jeune dessinateur en bâtiment. Bureau d'architecture. Zurich.

494. Jeune technicien ou ingénieur capable et dynamique, ayant une expérience suffisante de la branche. Activité principale : études techniques et préparation de fabrications, relevés, dessins et calculs, établissement de métrés et d'offres, relations avec les clients. Entrée en fonctions à convenir. Situation stable et indépendante, possibilité de logement. Usine suisse de béton et pierre artificielle. Région toulousaine.

496. Dessinateur en bâtiment, avec quelques années de pratique. Bureau d'architecture. Environs de Berne.

498. Technicien en bâtiment ou dessinateur. Bureau d'architecture. Environs de Zurich.

500. Ingénieurs civils, connaissant si possible la construction routière et les problèmes de la circulation, pour projets et examen de projets de routes nationales, et capables de rédiger en allemand. En outre, techniciens en génie civil, comme collaborateurs. En outre, dessinateurs ou géomètres, pour travaux hydrauliques ou de géodésie. Administration fédérale.

Sont pourvus les numéros, de 1960 : 628, 630 ; de 1961 : 156, 340, 356, 386, 388.

Section industrielle

267. *Dessinateur en machines ou électricien*, connaissant la petite mécanique et si possible l'électronique. Fabrique de machines de bureau. Zurich.

269. *Ingénieur chimiste EPF ou EPUL*, éventuellement *technicien chimiste ou agronome*; en outre, *aide de laboratoire analytique ou biologique* pour des travaux de développement et de recherche. Grande fabrique, branche alimentaire. Suisse orientale.

271. *Techniciens électriques* (courant fort), au courant du service de vente (offres, devis, conseils à la clientèle), des calculs techniques et de construction, ou de l'exploitation et des essais. Fabrique d'appareils électriques. Suisse orientale.

273. *Dessinateur technique*, pour appareils de commande mécanique et électronique. Bureau d'ingénieur. Bâle.

275. *Ingénieurs électriques et techniciens* (courant faible et haute fréquence), pour bureau de construction et banc d'essais. Fabrique d'appareils et de machines électriques. Environs de Zurich.

277. *Technicien électricien*, connaissant les problèmes du mesurage calorique et le réglage des installations de chauffage et ventilation. Fabrique d'instruments électriques. Zurich.

279. *Technicien mécanicien*, pour département des machines d'atelier, disposé à faire un stage en fabrique, pour prendre plus tard la direction d'un atelier de 150-200 ouvriers. Fabrique d'horlogerie. Canton de Neuchâtel.

281. *Technicien en chauffage*, pour projets et exécution de chauffages centraux. En outre, jeune *ingénieur mécanicien*, disposé à se spécialiser dans cette branche. Zurich.

283. *Technicien en chauffage* expérimenté, pour études d'un grand projet de chauffage central pendant 1 1/2 an. Occasion de connaître la technique de ventilation et de la climatologie. Zurich.

285. *Employé technique*, ayant diplôme de fin d'apprentissage comme mécanicien ou serrurier, avec connaissances commerciales (dactylographie) pour offres et commandes, éventuellement levés de plans et surveillance du montage. Fabrique de stores. Zurich.

Sont pourvus les numéros, de 1960 : 235, 367, 451 ; de 1961 : 65, 85, 161, 173, 179, 211.

Rédaction : D. BONNARD, ingénieur.

DOCUMENTATION GÉNÉRALE

(Voir page 25 des annonces)

DOCUMENTATION DU BÂTIMENT

(Voir page 26 des annonces)

NOUVEAUTÉS — INFORMATIONS DIVERSES

42^e Comptoir suisse 1961 — Foire nationale de Lausanne

Couverture Aciéroïd

La couverture ACIÉROÏD se compose :

d'un support en tôle d'acier, qui par ses emboîtements latéraux forme une dalle plane continue et d'une grande solidité,

d'une isolation thermique,
et d'une étanchéité.

Le support Aciéroïd en acier a une épaisseur de 0,8 à 1 mm, selon la portée.

Celle-ci peut aller jusqu'à 3,00 m sans aucun chevron ni lattis intermédiaires. Ce qui revient à dire que l'on peut placer les pannes avec n'importe quel écartement en dessous de ce chiffre.

Toutefois, pour des raisons commerciales, il y a le plus grand intérêt à n'utiliser que les écarts indiqués dans le tableau ci-dessous, établi pour l'épaisseur normale de 1 mm :

Ecartement entre axes des pannes	Longueur des supports	Poids supportés par m ² (non comp. le poids mort)
1,40 m	1,50 m	500 kg
1,90 m	2,00 m	295 kg
2,40 m	2,50 m	175 kg
2,90 m	3,00 m	120 kg
3,00 m	3,10 m	110 kg

Le support est livré peint en usine à une couche de protection ou galvanisé.

Après pose, la face inférieure du support Aciéroïd peut se peindre en même temps que la charpente et de la même façon.

Le support se fixe sur les pannes d'une charpente métallique à l'aide de boulons galvanisés en forme de té, l'aile de la panne étant percée sur place, au moment de la pose.

Lorsque le support Aciéroïd repose sur une charpente en bois ou en béton, la fixation se fait par vis ou par crochets.

L'isolation thermique est donnée par un isolant au choix du client.

Grâce au mode de pose sans lien métallique entre le support Aciéroïd et l'extérieur, la toiture ne comporte pas de

courts-circuits thermiques, fréquents lorsque les sous-plafonds prennent appui sur les pannes.

L'étanchéité complétant la couverture Aciéroïd est formée par une multicouche ou un produit synthétique.

Une des qualités essentielles de la couverture Aciéroïd complète est également sa légèreté. Son poids varie de 20 à 24 kilos au m². Il en résulte une importante diminution du poids mort qui, allié aux grandes portes autorisées, permet d'obtenir des charpentes économiques et élégantes.

Etudes et exécutions

Sur un plan d'ensemble du bâtiment à construire, nous étudions nous-mêmes la meilleure répartition possible des pannes en vue de l'économie à obtenir pour atteindre l'utilisation la plus rationnelle.

La couverture Aciéroïd a fait l'objet de nombreuses études depuis plus de vingt années. Elle n'est nullement le résultat d'un opportunisme.

C'est ainsi que notre bureau de recherches vient de résoudre un problème posé par certains utilisateurs intéressés par la question majeure de l'absorption de bruits dans les usines (ateliers de mécanique, emboutissage, chaudronnerie, etc.) et en général dans les locaux où une bonne acoustique est désirable.

La solution à ce problème a été résolue par le nouveau système ACIÉROÏD ANTISON, qui augmente l'absorption du son en moyenne de 40 % par rapport à celle de l'Aciéroïd ordinaire. Cette augmentation est particulièrement importante (70 %) pour les fréquences moyennes. Or celles-ci sont précisément celles qui correspondent aux bruits des ateliers mécaniques.

Nouvellement fabriqué, l'ACIÉROÏD POUR PLANCHERS offre d'intéressantes possibilités.

(Voir photographie page 32 des annonces)

Deux types de nervures sont utilisés :

— d'une part par le plancher FERODAL, qui utilise des supports en tôle profilée de modèle entièrement nouveau ;

— d'autre part par le système NERVODAL, qui réalise des planchers de moindre portée en utilisant les supports en tôle nervurée déjà employés pour les couvertures Aciéroid.

ACIÉROID

50, rue de Lausanne, Genève
Tél. (022) 31 37 20

Cipag S. A.

Cette entreprise, spécialisée depuis plus de trente ans dans la fabrication d'appareils thermiques, plus précisément d'appareils de chauffage et de production d'eau chaude, présente cette année dans la *nouvelle Halle 10* une gamme d'appareils judicieusement choisis qui seront certainement du goût de la clientèle la plus difficile.

On y voit notamment :

- des chaudières combinées « CIPAG-Zebra » aux lignes élégantes, pour le chauffage central et la production simultanée d'eau chaude, au prix le plus bas ;
- des vannes mélangeuses à 4 voies pour toute installation de chauffage ;
- un boiler « DM » combiné, pour la production d'eau chaude durant toute l'année par la chaudière du chauffage central ;
- un « CIPAG-OIL », chauffe-eau à mazout entièrement automatique et totalement indépendant de l'installation du chauffage central, permettant de faire face aux pointes de consommation ;
- un aérotherme à mazout de construction robuste, solution

idéale pour le chauffage à air pulsé des grands locaux tels que : ateliers, magasins, dépôts, halles, etc. ;
— des blocs de cuisine normalisés, de belle présentation ;
— un chauffe-eau « PYRAX » pour la production d'eau chaude par un fourneau-potager, ou par l'électricité ;
— plusieurs boilers électriques « ELLAX » et à gaz « CIPAX » dont le renom n'est plus à faire.

Le stand CIPAG reflète le résultat de plus de trente années d'efforts constants mis au service de la clientèle.

Feldmann & Co

Escaliers mobiles FELMA Lyss

L'escalier mobile FELMA — une aide précieuse pour la ménagère.

Combien de fois ne renonce-t-on pas à monter au grenier pour y entreposer des objets parce qu'il faut traîner une échelle lourde et encombrante de la cave à l'étage supérieur, corvée pénible et dangereuse.

Avec l'escalier mobile FELMA, l'emploi du grenier devient aisé et agréable. Un simple geste... et l'escalier, dissimulé au grenier, en descend comme par enchantement, pour y remonter après usage avec la même facilité.

L'escalier mobile FELMA, exposé au Stand 1018, beaucoup moins coûteux qu'un escalier fixe, peut être installé dans la plupart des constructions existantes.

La Maison FELDMANN & CO, Lyss, et son représentant à Neuchâtel, M. W. Bauer, 63, Maujobia, se feront un plaisir de vous conseiller.

Préfabrication ?

(Voir photographie page couverture)

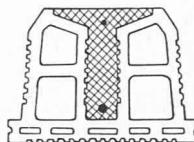
Simplicité et rapidité du travail, n'exigeant pas une main-d'œuvre spécialisée.

Pas de coffrage. Etayage réduit (2,50 m entre carrelets d'appuis).

Béton de remplissage sur chantier de 30 à 45 l/m² pour portées et surcharges normales.

Excellent isolation phonique et thermique.

Les planchers préfabriqués MODERNA-isol apportent une solution simple et avantageuse au problème de la construction moderne.



Coupe de la poutrelle préfabriquée : béton pervibré, coiffé par la terre cuite, nervure en T rationnelle ; isolation parfaite.

Pour tous renseignements, s'adresser à Planchers préfabriqués Moderna-Isol, Razude 2, à Lausanne (Suisse)
— Tél. (021) 23 12 22.

Fabrication à Lausanne, Genève, Sion et Wichtrach.

